



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

59 tomas

2016 m. balandžio 13 d.

Turinys

III Parengiamieji aktai

Europos Centrinis Bankas

2016/C 130/01	2016 m. kovo 3 d. Europos Centrinio Banko nuomonė dėl pasiūlymo dėl Reglamento, kuriuo dėl išimčių prekyautojams biržos prekėmis iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 575/2013 (CON/2016/10)	1
---------------	--	---

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2016/C 130/02	2016 m. balandžio 11 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Darbuotojų saugos ir sveikatos patarimo komiteto Graikijai, Vengrijai ir Švedijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai	3
2016/C 130/03	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane, numatytos ribojamosios priemonės	5

Europos Komisija

2016/C 130/04	Euro kursas	6
---------------	-------------------	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2016/C 130/05	Nacionalinių institucijų, paskirtų pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių administracinių institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą, 35 straipsnio 3 dalį, sąrašas	7
---------------	---	---

V Nuomonės

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2016/C 130/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7858 – INEOS / parts of Celanese) ⁽¹⁾	9
2016/C 130/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7941 – Saint-Gobain Glass France/Corning/JV) ⁽¹⁾ ...	10
2016/C 130/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.7959 – APG / DV4 / QDREIC / JV) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	11

KITI AKTAI

Europos Komisija

2016/C 130/09	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą	12
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

III

(Parengiamieji aktai)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO NUOMONĖ

2016 m. kovo 3 d.

dėl pasiūlymo dėl Reglamento, kuriuo dėl išimčių prekytojams biržos prekėmis iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 575/2013

(CON/2016/10)

(2016/C 130/01)

Ižanga ir teisinis pagrindas

2016 m. sausio 12 d. the Europos Centrinis Bankas (ECB) gavo Europos Sąjungos Tarybos prašymą pateikti nuomonę dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo dėl išimčių prekytojams biržos prekėmis iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 575/2013 ⁽¹⁾ (toliau — pasiūlytas reglamentas). 2016 m. vasario 8 d. dėl to paties pasiūlymo su ECB konsultavosi Europos Parlamentas.

ECB kompetencija teikti nuomonę yra grindžiama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 127 straipsnio 4 dalimi ir 282 straipsnio 5 dalimi, nes pasiūlytame reglamente yra nuostatų, patenkančių į ECB kompetencijos sritis, visų pirma, susijusių su vienu iš Europos centrinių bankų sistemos uždavinių pagal Sutarties 127 straipsnio 5 dalį prisidėti prie to, kad kompetentingos institucijos galėtų sklandžiai vykdyti savo politiką, susijusią su finansų sistemos stabilumu.

Vadovaudamasi Europos Centrinio Banko darbo reglamento 17 straipsnio 5 dalies pirmuoju sakiniu, Valdančioji taryba priėmė šią nuomonę.

1. Bendrosios pastabos

1.1 Pasiūlyto reglamento tikslas yra užtikrinti, kad 2018 m. sausio 1 d. prekytojams biržos prekėmis (investicinėms įmonėms, kurių pagrindinė veikla yra išimtinai investicinių paslaugų teikimas arba su Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/39/EB ⁽²⁾ I priedo C skyriaus 5, 6, 7, 9 ir 10 punktuose nurodytomis finansinėmis priemonėmis susijusi veikla ir kurioms 2006 m. gruodžio 31 d. nebuvo taikoma Tarybos direktyva 93/22/EEB ⁽³⁾) nebūtų taikomi visi Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 575/2013 ⁽⁴⁾ nustatyti reikalavimai dėl didelių pozicijų ir nuosavų lėšų nesant sąmoningo ir pagrįsto sprendimo, kad tokia tvarka juos taikyti būtų tinkama.

1.2 Nors neatrodo, kad Reglamento (ES) Nr. 575/2013 didelių pozicijų ir nuosavų lėšų reikalavimai būtų pritaikyti prekytojams biržos prekėmis, sprendime, pagal kurį pratęsiamas šių prudencinių reikalavimų išimčių galiojimas, turėtų būti atsižvelgta į bet kokią sistemine riziką, kurią gali kelti prekytojai biržos prekėmis. Tokia rizika galėtų kilti dėl įvairių priežasčių, visų pirma:

— visos sverto sumos;

— kapitalo struktūrų stabilumo;

— bankų sistemų sąsajų dėl skolos ir susijusių įsipareigojimų neįvykdymo rodiklių;

⁽¹⁾ COM(2015) 648 galutinis.

⁽²⁾ 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų, iš dalies keičianti Tarybos direktyvas 85/611/EEB, 93/6/EEB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2000/12/EB bei panaikinanti Tarybos direktyvą 93/22/EEB (OL L 145, 2004 4 30, p. 1).

⁽³⁾ 1993 m. gegužės 10 d. Tarybos direktyva 93/22/EEB dėl investicinių paslaugų vertybinių popierių srityje (OL L 141, 1993 6 11, p. 27).

⁽⁴⁾ 2013 m. birželio 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 575/2013 dėl prudencinių reikalavimų kredito įstaigoms ir investicinėms įmonėms ir kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (OL L 176, 2013 6 27, p. 1).

- dalyvavimas šešėlinės bankininkystės veikloje (pvz., gautinų sumų arba atsargų pakeitimas vertybiniais popieriais);
 - išplitimo į kitas įmones poveikio galimybė esant finansinių nesklandumų, kuriuos gali sukelti įsipareigojimų, susijusių su išvestinių finansinių priemonių, ypač spekuliatyvių ne biržos išvestinių finansinių priemonių, kurių tarpusukaita nėra atliekama centralizuotai, pozicijomis, nevykdymas, taip pat nepalankūs su užtikrinimo priemonėmis susiję procesai, lemiantys ateities sandorių pozicijų įvertinimo rinkos verte nuostolius, viršijančius įkaitu laikomų atsargų įvertinimo rinkos verte pelną, kai pagrindinė sandorio šalis turi mokėti kintamąją garantinę įmoką.
- 1.3 ECB nenustatė jokių konkrečių sisteminės rizikos, kurią keltų prekytojai biržos prekėmis, apraiškų kurios griežtai įpareigotų esant tokiai padėčiai panaikinti šiuo metu taikomas didelių pozicijų ir nuosavų lėšų išimtis. Europoje veikiantys prekytojai biržos prekėmis paprastai turi mažesnius svertus ir atsparesnes kapitalo struktūras negu bankai. Paprastai jie pasižymi santykinai žemais turto ir nuosavybės priemonių koeficientais bei neatrodo, kad transformuotų išpirkimo terminus ir likvidumą kaip bankai. Be to, bankų sistemos sąsajos dėl skolos ir susijusių įsipareigojimų neįvykdymo rodiklių atrodo pakankamai ribotos. Tiesioginė bankų pozicija su prekytojais biržos prekėmis yra santykinai nedidelė, o tai sumažina galimą plintančio neigiamo poveikio riziką. Galiausiai, nepaisant reikšmingo biržos prekių išvestinių finansinių priemonių rinkų augimo paskutinius 15 metų, nėra galutinių įrodymų, kad prekyba biržos prekių išvestinėmis finansinėmis priemonėmis turi neigiamą poveikį didesnės apimties finansų sistemai. Tačiau išsami poveikio analizė yra būtinas žingsnis tam, kad būtų priimtas tinkamiausias sprendimas dėl išimčių panaikinimo arba dėl laikino jų pratęsimo. Visų pirma, turėtų būti nagrinėjama taisyklių suvienodinimo klausimai, susiję su kredito įstaigomis, kurios prekiauja biržos prekėmis.
- 1.4 Išimtis iš tiesų turėtų būti tik laikino pobūdžio. Tikimasi, kad Europos Komisija pateiks pasiūlymą dėl investicinių įmonių prudencinio reglamentavimo išsamos apžvalgos. Laikino išimčių pratęsimo priežastis ir tikslas turėtų būti reikšmingų reglamentavimo pokyčių išvengimas iki tokios išsamos apžvalgos, kuri turėtų būti kuo skubiau atlikta.

Priimta Frankfurte prie Maino 2016 m. kovo 3 d.

ECB Pirmininkas

Mario DRAGHI

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2016 m. balandžio 11 d.

kuriuo skiriami Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto Graikijai, Vengrijai ir Švedijai atstovaujantys nariai ir pakaitiniai nariai

(2016/C 130/02)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimą, įsteigiantį Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komitetą ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnį,

atsižvelgdama į valstybių narių Vyriausybių Tarybai pateiktą kandidatų sąrašą,

kadangi:

- (1) 2016 m. vasario 24 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto narius ir pakaitinius narius laikotarpiui nuo 2016 m. vasario 29 d. iki 2019 m. vasario 28 d.;
- (2) Graikijos, Vengrijos ir Švedijos vyriausybės pateikė papildomų kandidatūrų kelioms vietoms užimti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I straipsnis

Laikotarpiui iki 2019 m. vasario 28 d. Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto nariais ir pakaitiniais nariais skiriami:

I. VYRIAUSYBIŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Graikija	Ioannis KONSTANTAKOPOULOS	Aggeliki MOIROU Georgios GOURZOULIDIS
Švedija	Erna ZELMIN-EKENHEM	Boel CALLERMO Anne-Sofie DALENG

⁽¹⁾ OL C 218, 2003 9 13, p. 1.⁽²⁾ 2016 m. vasario 24 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriami Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto nariai ir pakaitiniai nariai (OL C 79, 2016 3 1, p. 1).

II. PROFESINIŲ SAJUNGŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Graikija	Ioannis ADAMAKIS	Andreas STOIMENIDIS Alexandros KOMINIS
Vengrija	Károly GYÖRGY	
Švedija	Christina JÄRNSTEDT	Karin FRISTEDT Elise-Marie DONOVAN

III. DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI

Šalis	Nariai	Pakaitiniai nariai
Graikija	Christos KAVALOPOULOS	Anastasia AVLONITOU Antonios MEGOULIS
Vengrija	Ágnes BODNÁR	Melinda GÁL PARRAGHNÉ
Švedija	Bodil MELLBLOM	Ned CARTER Cecilia ANDERSSON

2 straipsnis

Narius ir pakaitinius narius, kurių kandidatūros dar nėra pateiktos, Taryba paskiria vėliau.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2016 m. balandžio 11 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M.H.P. VAN DAM

Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 359/2011 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų tam tikriems asmenims, subjektams ir įstaigoms atsižvelgiant į padėtį Irane, numatytos ribojamosios priemonės

(2016/C 130/03)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 ⁽¹⁾ 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Reglamentas (ES) Nr. 359/2011 ⁽²⁾.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union
General Secretariat
DG C 1C – Horizontal Issues Unit
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (ES) Nr. 359/2011 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimus ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamente (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose numatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus ištaisyti duomenis arba nesutikimą su duomenų tvarkymu bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB ⁽³⁾ 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kurią duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kurių turtas įšaldomas, sąrašo arba kurią baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

⁽²⁾ OL L 100, 2011 4 14, p. 1.

⁽³⁾ OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2016 m. balandžio 12 d.

(2016/C 130/04)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1396	CAD	Kanados doleris	1,4674
JPY	Japonijos jena	123,44	HKD	Honkongo doleris	8,8371
DKK	Danijos krona	7,4434	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6540
GBP	Svaras sterlingas	0,79840	SGD	Singapūro doleris	1,5354
SEK	Švedijos krona	9,2138	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 302,88
CHF	Šveicarijos frankas	1,0874	ZAR	Pietų Afrikos randas	16,7396
ISK	Islandijos krona		CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,3632
NOK	Norvegijos krona	9,3515	HRK	Kroatijos kuna	7,4890
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	14 917,84
CZK	Čekijos krona	27,030	MYR	Malaizijos ringitas	4,4273
HUF	Vengrijos forintas	311,38	PHP	Filipinų pesas	52,517
PLN	Lenkijos zlotas	4,2923	RUB	Rusijos rublis	75,6167
RON	Rumunijos lėja	4,4708	THB	Tailando batas	39,943
TRY	Turkijos lira	3,2274	BRL	Brazilijos realas	4,0034
AUD	Australijos doleris	1,4882	MXN	Meksikos pesas	20,0248
			INR	Indijos rupija	75,6680

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Nacionalinių institucijų, paskirtų pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 515/97 dėl valstybių narių administracinių institucijų tarpusavio pagalbos ir dėl pastarųjų bei Komisijos bendradarbiavimo, siekiant užtikrinti teisingą muitinės ir žemės ūkio teisės aktų taikymą, 35 straipsnio 3 dalį, sąrašas

(2016/C 130/05)

Valstybė narė	Organizacijos pavadinimas
AT	Risiko-Information und Analysezentrum
BE	Douane
BG	Агенция Митници
CY	Τελωνείο Λαρνακας Τελωνείο Λεμεσου Τελωνείο Λευκωσιας Τελωνείο Παφου Τομεας Διερευνησεων Αρχιτελωνειο Τμημα Τελωνειων Τομεας Πληροφοριων και Αναλυσης Κινδυνου Αρχιτελωνειο
CZ	General Directorate of Customs
DE	Zollkriminalamt
DK	SKAT
EE	Teabeosakond - Maksu- ja Tolliamet
ES	Departamento de Aduanas e I.E.E.
FI	Tulli, Valvontaosasto
FR	Direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières
GR	Διεύθυνση Στρατηγικής Τελωνειακών Ελέγχων και Παραβάσεων
HR	Sustav upravljanja rizicima
HU	Nemzeti Adó- és Vámhivatal Központi Irányítás Rendészeti Főosztály
IE	Customs Division, Risk Management unit, Intelligence Support Unit, Mutual Assistance unit, Central Intelligence & Drugs Law Enforcement, National Drugs Team
LT	Muitinės kriminalinė tarnyba Vilniaus teritorinė muitinė Kauno teritorinė muitinė Klaipėdos teritorinė muitinė
LU	Service analyse de risques
LV	Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienests, Muitas pārvalde, Latvijas Republikas Valsts ieņēmumu dienests, Muitas policijas pārvalde
MT	Dipartiment ta' Dwana - Malta

Valstybė narė	Organizacijos pavadinimas
NL	Douane Informatie Centrum
PL	Izba Celna w Katowicach
PT	Direcção de Serviços Antifraude Aduaneira
RO	Agenția Națională de Administrare Fiscală - Direcția Generală a Vămilelor
SE	Tullverket
SI	Finančna uprava Republike Slovenije
SK	Kriminálny úrad finančnej správy Slovenskej republiky
UK	BF Intelligence & Analytics Team RIS A&I HM Revenue & Customs UK HMRC NCU UK Border Force BFNIH RIS OPS Felixstowe Dover Project Tiger Intelligence Bureau London Southampton
European Commission	DG OLAF

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**(Byla M.7858 – INEOS / parts of Celanese)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2016/C 130/06)

1. 2016 m. balandžio 1 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Europos Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „INEOS Europe AG“ (toliau – INEOS) (Šveicarija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, dalies įmonės „Celanese Sales Germany GmbH“ (toliau – „Celanese“) (Vokietija), būtent „Celanese’s European n-butyl acetate Business“ (toliau – CBB) (Vokietija), kontrolę.
2. Įmonių verslo veikla:
 - INEOS: pasaulinis naftos chemijos pramonės produktų, specializuotų chemijos produktų ir naftos produktų gamintoja,
 - „Celanese“: gamina ir tiekia įvairius chemijos produktus, kaip antai tarpinius chemijos produktus (pvz., n-Butilacetatą, acto rūgštį), emulsinius polimerus (pvz., vinilacetato kopolimerus), maisto sudedamąsias dalis (pvz., acesulfamo kalį) ir dirbtinai sukurtas medžiagas (pvz., termoplastinius poliesterius), kurie parduodami EEE, Artimuosiuose Rytuose, Šiaurės Afrikoje ir Rusijoje,
 - CBB: apima esamas n-Butilacetato prekybines sutartis su klientais EEE, bet neapima gamybinio turto.
3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.
4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas Komisijai galima siųsti faksu (+32 2 296 43 01), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7858 – INEOS / parts of Celanese“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7941 – Saint-Gobain Glass France/Corning/JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2016/C 130/07)

1. 2016 m. balandžio 6 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė *Compagnie de Saint-Gobain SA* (Prancūzija) ir įmonė *Corning Incorporated (JAV)* drauge įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 3 straipsnio 4 dalyje, įsteigtos naujos bendrosios įmonės kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- *Saint-Gobain* – naujoviškos medžiagos (įskaitant plokščiąjį stiklą), statybiniai gaminiai ir statybinių medžiagų platinimas;
- *Corning* – specialusis stiklas, keramika ir optinės fizikos gaminiai, naudojami daugybėje pramonės sektorių. Pagrindinės *Corning* veiklos sritys: buitinės elektronikos ekranams ir korpusams naudojamas plokščiasis stiklas; optinės skaidulos, kabeliai, techninė ir susijusi įranga ryšių tinklams; indai vaistų ir gyvosios gamtos mokslų pramonės tyrimams; vamzdeliai farmacijos pramonei; keraminiai filtrai ir pagrindai, skirti vidaus degimo variklių išmetamų teršalų kiekiui mažinti; naujos paskirties pažangiosios stiklo technologijos;
- bendroji įmonė kurs, gamins ir parduos automobilių pramonei skirtus naujoviškus beskeveldrio lengvojo stiklo gaminius, kuriuose bus bent vienas plono aliumosilikatinio stiklo sluoksnis.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Europos Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Europos Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

4. Europos Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Europos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeris +32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.7941 – Saint-Gobain Glass France/Corning/JV“ adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla M.7959 – APG / DV4 / QDREIC / JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2016/C 130/08)

1. 2016 m. balandžio 5 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonės „APG Strategic Real Estate Pool“ (APG, Nyderlandai), „DV4 Limited“ (DV4, Didžiosios Britanijos Mergelių Salos), ir „Qatar Diar Real Estate Investment Company“ (QDREIC, Kataras), visiškai priklausančios „Qatar Investment Authority“, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 4 dalyje, bendrą naujai sukurtos bendros įmonės, vykdančios veiklą nekilnojamojo turto srityje Didžiajame Londone (BĮ, Jungtinė Karalystė), kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- APG: investicinio fondo depozitoriumas, kurio galutinis naudą gaunantis savininkas yra „Stichting Pensioenfonds ABP“, pensijų administravimo organizacija, besispecializuojanti viešojo sektoriaus kolektyvinių pensijų srityje,
- DV4: nekilnojamojo turto investicijų fondas,
- QDREIC: nekilnojamojo turto investicijų ir plėtros bendrovė,
- bendroji įmonė: gyvenamosios paskirties nekilnojamojo turto, esančio Didžiajame Londone, vietovėse šalia „Elephant & Castle“ geležinkelio stoties ir sporto komplekso „Olympic Park“ savininkė, vystytoja, valdytoja ir nuomotoja.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą. Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾ procedūros reiktų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda M.7959 – DV4 / APG / QDREIC / JV adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų 50 straipsnio 2 dalies a punktą
(2016/C 130/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį⁽¹⁾.

PRODUKTO SU SAUGOMA KILMĖS VIETOS NUORODA ARBA SAUGOMA GEOGRAFINE NUORODA SPECIFIKACIJOS
REIKŠMINGO PAKEITIMO PATVIRTINIMO PARAIŠKA

Paraiška dėl pakeitimo patvirtinimo pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą

„NOIX DE GRENOBLE“

ES Nr. FR-PDO-0217–01295–29.12.2014

SKVN (X) SGN ()

1. Pareiškėjų grupė ir teisėtas interesas

Comité interprofessionnel de la Noix de Grenoble (CING)
Les Colombières
38160 Chatte
FRANCE

Tel.: +33 476640664
Faks. +33 476640740

E. paštas cing@aoc-noixdegrenoble.com.

CING yra pagal 1901 m. liepos 1 d. įstatymą įsteigta organizacija (pranc. *association loi 1er juillet 1901*). Organizacija turi teisėtą interesą teikti pakeitimo paraišką. Jai priklauso maždaug 1 000 veiklos vykdytojų (gaminotojų, eksportorių ir pakuotojų).

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Keičiamos produkto specifikacijos dalys

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografine vietove
- Ženklimas etiketėmis
- Kita (nacionaliniai reikalavimai, kontrolės įstaigos duomenų atnaujinimas, kiti redakcinio pobūdžio pakeitimai)

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

4. Pakeitimo (-ų) rūšis

- Produkto su registruota SKVN arba SGN specifikacijos pakeitimas, kuris nėra laikytinas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą.
- Produkto su registruota SKVN arba SGN, kurio bendrasis (arba lygiavertis) dokumentas nepaskelbtas, specifikacijos pakeitimas, kuris negali būti laikomas nereikšmingu pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 53 straipsnio 2 dalies trečią pastraipą

5. Pakeitimas (-ai)

Produkto aprašymas

Buvo įterpti šie Siuz la Ruso universiteto nuo 1997 m. atliekamų šios kilmės vietos nuorodos juslinių tyrimų ir apibūdinimo darbų metu nustatyti riešutams „Noix de Grenoble“ būdingi jusliniai deskriptoriai:

- branduolio kietumas ir mėsingumas,
- spalva nuo šviesios iki šviesiai rudos,
- tam tikras kartumas kartu su šviežios duonos ir lazdynų riešutų aromatais.

Geografinė vietovė

Buvo patikslinti veiksmai, kuriuos reikia atlikti geografinėje vietovėje: visi veiksmai, pradedant graikinių riešutų auginimu ir baigiant jų pakavimu.

Į geografinę vietovę įtraukta šalia jos esanti Dromo komuna *Saint-Donat-sur-l'Herbasse*, nes po ekspertizės paaiškėjo, kad komuna atitinka šios nuorodos geografinės vietovės aprėptį apibrėžiančius kriterijus. Galima išvardyti šiuos su gamtiniais veiksniais susijusius kriterijus: žemyninis klimatas, mažesnis nei 600 m aukštis, riešutmedžiams augti palankus dirvožemis, geografinės vietovės tęstinumas. Su žmogiškaisiais veiksniais susiję kriterijai – išvystytas ir kraštovaizdį formuojantis riešutų auginimas, ryšys su „Noix de Grenoble“ sektoriumi, į geografinėje vietovėje taikomą panaši vaisių auginimo ir apdorojimo nuėmus derlių praktika.

Iš pradžių specifikacijoje buvo nurodyta 257 komunas apimanti geografinė vietovė. Šis skaičius buvo neteisingas. Iš tikrųjų, geografinė kilmės vietos nuorodos „Noix de Grenoble“ vietovė iš pradžių buvo aprašyta tik nuorodą reglamentuojančiuose kantonų teisės aktuose. Tačiau kantonų ribos nuolat kinta: kai kurios geografinės vietovės kantonams priklausiusios komunos vėliau nebuvo įtrauktos. Atlikus tikslus skaičiavimus remiantis ankstesnėmis kantonų ribomis nustatyta, kad vietovę, nepakitusią nuo pradinio registravimo 1996 m., sudaro nuo šiol specifikacijoje išvardytų 260 komunų (kartu su prieš tai paminėta komuna).

Dalyje „Gamybos būdas“ minima sklypų identifikavimo procedūra (nuo 1996 m. taikoma SKVN „Noix de Grenoble“), kuria siekiama užtikrinti, kad naudojami sklypai atitiktų sklypų vietai taikomus kriterijus, šioje dalyje aprašyta tiksliau.

Kilmės įrodymas

Atsižvelgiant į pasikeitusius nacionalinius įstatymus ir kitus teisės aktus, konsoliduota dalis „Įrodymai, kad produktas yra kilęs iš geografinės vietovės“: į ją įtrauktos su produktų deklaravimu ir su atsekamumo registrų tvarkymu bei gamybos sąlygų priežiūra susijusios prievolės.

Todėl visų pirma turi būti patvirtinama, kad ūkinės veiklos vykdytojai sugeba laikytis kilmės vietos nuorodos, kurią nori naudoti, specifikacijos reikalavimų. Tokių patvirtinimą išduoda INAO pripažinta ir akredituota kontrolės įstaiga. Tokių patvirtinimą ir SKVN „Noix de Grenoble“ specifikacijos tikrinimą organizuoja kontrolės įstaiga remdamasi savo parengtu kontrolės planu.

Su istorija susiję duomenys perkelti į specifikacijos dalį „Ryšys su vietove“.

Gamybos būdas

— Apdulkinimui skirtos veislės

Siekiant reglamentuoti apdulkinimui skirtas veisles patikslinta, kad soduose gali augti 5 % apdulinti skirtų veislių medžių. Tokių medžių vaisiams kilmės vietos nuoroda netaikoma.

— Sodinimo tankumas

Siekiant šią nuostatą patikslinti, panaikintas leidimas auginti jaunos medžius (iki 12 metų) didesniu negu 100 medžių viename hektare tankumu. Patikslintas vienam medžiui skiriamo minimalaus ploto apskaičiavimas: minimalus 100 m² vienam medžiui plotas apskaičiuojamas dauginant abu atstumus tarp eilių ir atstumą tarp medžių.

— Tarpinės kultūros

Siekiant užtikrinti, kad riešutmedžių sodai būtų prižiūrimi tinkamai, patikslinta, kad tarpinės kultūros gali augti ne ilgiau kaip 5 metus po pasodinimo (t. y. prieš pradėdant nuimti riešutmedžių derlių).

— Žolė

Rudenį ant žemės nukritusių subrendusių graikinių riešutų derliaus nuėmimo metu auganti žolė teigiamai veikia galutinio produkto kokybę (sanitarinę kokybę, branduolių spalvą). Todėl buvo pridėta nuostata, pagal kurią drėkinamuose soduose turi augti žolė:

„nuo kiekvienų metų rugsėjo 1 d., pradėdant šeštaisiais metais po medžių pasodinimo, drėkinamuose soduose turi augti sėta ar nesėta žolė. Žolės gali nebūti pavasarį.“

Ši nuostata bus taikoma tik drėkinamiems sodams, kur žolė su medžiais dėl vandens nekonkuruos. Sausiausiuose plotuose žolės auginti neįmanoma.

— Genėjimas

Maždaug iki 10 metų amžiaus medžiai genimi formuojant jų vainiką.

Vėliau genima taip, kad medis kasmet būtų gyvybingas, o tos jos vietos, kur mezgami vaisiai, gautų pakankamai šviesos (vaisių pumpurai yra tradicinių veislių medžių metinių šakų galuose).

Reguliariai formuojant vainiką nebūna mažų graikinių riešutų ir užtikrinama geresnė medžių būklė. Tokio genėjimo tikslas – visiškai pašalinti nereikalingas šakas ar jų dalis (pvz., kurioms reikia daug vandens) ir užtikrinti, kad vainikas gautų daug šviesos. Genima saikingai.

Didelio masto atrankinis genėjimas, kai pašalinamos ištisos šakos arba medis smarkiai apkarpomamas, šiai praktikai netinka. Tinkamesnis yra genėjimas, kai palaikoma suformuota vainiko forma arba šakos retinamos taip, kad medis duotų daugiau vaisių.

Todėl atrankinio genėjimo sąvoka buvo pakeista palaikomojo genėjimo sąvoka:

„Ne rečiau kaip kas trejus metus riešutmedžiams taikomas palaikomasis genėjimas.“

— Drėkinimas

Drėkinant sureguliuojamas augimo lygis ir išauginami kokybiški graikiniai riešutai, atitinkantys rinkos poreikius.

Vegetacinis riešutmedžių laikotarpis apima kelis vystymosi etapus, kurių metu vandens trūkumas gali kelti pavojų einamajam derliui (jo kiekybei ir kokybei) ir vėlesniems derliams bei sodo ilgaamžiškumui.

Pavyzdžiui, vandens trūkumas birželio mėn. kelia pavojų vaisių dydžiui ir augimui. Liepos mėn. dėl sausros blogai formuojasi vaisių pumpurai (įtaka kitų metų derliui) ir branduoliai (įtaka einamajam derliui). Trūkstant vandens rugpjūčio ir rugsėjo mėn. nukenčia branduolių kokybė, nesutvirtėja tų metų šakos. Be to, vandens trūkumas ilgesnį laiką neleidžia tinkamai įsisavinti trąšų, reikalingų įvairioms medžio dalims vystytis.

Todėl šiuo pakeitimu siekiama leisti medžius drėkinti ir panaikinti datą, po kurios drėkinti nebegalima, nes kaip tik vėlyvas drėkinimas neleidžia blogėti branduolių kokybei:

„Kad branduoliai nesuvystų ir būtų užtikrinta galutinė graikinių riešutų kokybė, riešutmedžius vegetaciniu periodu galima drėkinti iki derliaus nuėmimo.“

Draudimas drėkinti lapiją neatšaukiamas, ypač dėl menko poveikio ir didelio tam sunaudojamo vandens kiekio.

— Sąnaudos

Kadangi graikiniai riešutai renkami nuo žemės, reglamentuotas ne žemės ūkio kilmės organinių medžiagų naudojimas: į specifikaciją įterpta atitinkama nuostata. Kiekvienas tokių organinių medžiagų panaudojimas turi būti tiksliai išanalizuojamas, jos turi būti nedelsiant užkasamos.

Naudoti auginimo reguliatorius draudžiama. Taip pat patikslinta, kad draudžiamos ir nokimą skatinančios priemonės.

— Derliaus nuėmimas

Patikslintos taisyklės, kuriomis siekiama nustatyti derliaus nuėmimo datą atsižvelgiant į optimalią graikinių riešutų brandą: tinkama branda reiškia, kad derlius nuimamas tada, kai riešuto branduolys yra kietas ir lengvai išgvildenamas. Be to, 80 % sodo riešutų pertvarėlė, skirianti branduolio puseles, turi būti visiškai ruda.

Taip pat buvo patikslinta, kad derliaus nuėmimo pradžios (bendrą) datą nustato kompetentingos institucijos INAO direktorius, grupei išanalizavus riešutų brandą ir pateikus siūlymą.

— Derlingumas

Kad būtų lengviau atlikti tikrinimus ir palengvėtų atsekamumas, buvo nustatytas didžiausias derliaus iš hektaro dydis, apskaičiuotas vidutiniam ūkiui ir derantis su tradicinio vietos riešutų auginimo potencialu: „Vidutinis grynas derlius iš ūkio sodų negali būti didesnis už 4 tonas sausų riešutų iš hektaro.“

— Sandėliavimas nuėmus derlių

Šis etapas buvo patikslintas, nes jis yra labai svarbus siekiant užtikrinti galutinio produkto kokybę.

Todėl buvo įterpta frazė: „Šviežiai surinktų ir džiovinti skirtų graikinių riešutų džiovinimas pradedamas kuo greičiau ir ne vėliau kaip per 36 valandas po derliaus nuėmimo.“

— Džiovinimas

„Le séchage des noix: guide pratique/CTIFL – Septembre 1993“ (Graikinių riešutų džiovinimas. Praktinis vadovas/CTIFL, 1993 m. rugsėjo mėn.) nurodyta, kad didžiausia džiovinimo temperatūra – 30 °C – yra suderinama su pažeidžiamiausiomis riešutų veislėmis. Taip galima greitai ir veiksmingai džiovinti graikinius riešutus nepakenkiant jų kokybei.

Taip pat buvo patikslinta, kad didžiausia džiovinimo temperatūra yra 30 °C.

— Graikinių riešutų sandėliavimas

Buvo įterptos tokios nuostatos: „Šviežius graikinius riešutus sandėliuoja rūšiavimo, atrankos pagal dydį ir pakavimo veiklos vykdytojai 1–5 °C temperatūroje, esant 80–95 % oro drėgnumui.

Džiovinti graikiniai riešutai nuo kitų metų po derliaus nuėmimo kovo 31 d. prieš juos pakuojant laikomi ne aukštesnėje kaip 8 °C temperatūroje esant 60–75 % oro drėgnumui.“

Taikant šias nuostatas graikinius riešutus galima laikyti išsaugant jų juslines ir bakteriologines savybes.

— Pakavimas

Siekiant veiksmingiau išsaugoti graikinių riešutų savybes, buvo įtrauktos nuostatos dėl atrankos ir pakavimo organizavimo, didžiausio pakuočių dydžio, jų pobūdžio ir terminų, per kuriuos kilmės vietos nuoroda žymimi produktai išvežami už geografinės vietovės ribų.

Patikslinta, kad „riešutai atrenkami ir pakuojami toje pačioje vietoje, to paties proceso metu, be tarpinio sandėliavimo.“ Neatskiriant šių etapų galima išvengti pakartotinių su riešutais atliekamų operacijų, dėl kurių riešutai įtrūksta ir suskyla pusiau, skaičių.

„Medžiagos, naudojamos graikiniams riešutams pakuoti, yra naujos ir švarios; jų kokybė tokia, kad nebūtų pakenkta išorinei ar vidinei produkto kokybei.“

„Džiovinti graikiniai riešutai pakuojami ne daugiau nei 25 kg pakuotėje.

Švieži graikiniai riešutai pakuojami ne daugiau nei 10 kg pakuotėje.

Šviežiams graikiniams riešutams pakuoti galima naudoti tik vėdinamus maišelius ir (arba) atvirus padėklus.“

„Graikiniai riešutai su kilmės vietos nuoroda „Noix de Grenoble“ į rinką gali būti pateikiami ne vėliau kaip:

- praėjus dviem mėnesiams po derliaus nuėmimo pradžios šviežių graikinių riešutų atveju;
- kitų metų po derliaus nuėmimo gruodžio 31 d. džiovintų graikinių riešutų atveju.“

Be to, pakartojamas draudimas prekiauti riešutais neoriginalioje pakuotėje, nes ši nuostata sektoriuje taikoma daugelį metų.

— Graikinių riešutų kokybė

Nepaisant kruopštumo riešutus rūšiuojant ir atrenkant pagal dydį, supakuotose partijose gali būti reikalavimų neatitinkančių riešutų. Taip pat patikslinta, kad gali būti:

- ne daugiau kaip 5 %, skaičiuojant vienetais, kitų veislių nei leidžiamos naudoti kilmės vietos nuorodai, graikinių riešutų,
- ne daugiau kaip 5 %, skaičiuojant vienetais, graikinių riešutų, kurių dydis mažesnis už 28 mm,

visas toks kiekis neturi viršyti 7 % viso kiekio.

Siekiant užtikrinti produktų kokybę, į SKVN „Noix de Grenoble“ produkto specifikaciją įtraukti kokybės lygiai, susiję su EEB JTO standarto dėl prekybos negliaudytai graikiniais riešutais I kategorija.

Specifikacijoje taip pat nustatyta bendrų partijos defektų riba, kad nebūtų galima atlikti bendro jų vertinimo.

Taigi, džiovintų „Noix de Grenoble“ graikinių riešutų partijose negali būti daugiau nei 10 % riešutų su pažeistais branduoliais ar kevalais (12 % šviežių riešutų atveju).

— Privalomo pakavimo geografinėje vietovėje pagrindimas

Iki šiol „Noix de Grenoble“ buvo pakuojami geografinėje vietovėje ar jos kaimynystėje. Dabar specifikacija patikslinta ir aiškiai numatyta prievolė riešutus pakuoti geografinėje vietovėje.

Toliau išvardijama, kodėl privaloma pakuoti geografinėje vietovėje:

siekiant išsaugoti galutinę kilmės vietos nuorodos „Noix de Grenoble“ kokybę, reikia apriboti su riešutais atliekamų operacijų skaičių. Riešutų valgomąją dalį saugančiam kevalui gali būti padaryta žala dėl smūgių (ištuštinant piltuvus skilę pusiau ar sudužę riešutai).

Dėl su riešutais atliekamų operacijų skaičiaus susijusios problemos yra nuolatinis sektoriaus veiklos vykdytojų rūpestis. Kadangi derliaus nuėmimas mechanizuotas, po jo nuėmimo reikia kuo labiau apriboti su riešutais atliekamų operacijų skaičių, kad jie nesudužtų ar neskiltų pusiau.

Tikrinant produktą, partijose palyginti dažnai pasitaiko sudužusių ar pusiau skilusių riešutų nepaisant atsargumo priemonių riešutus atrenkant pagal dydį, rūšiuojant ir pakuojant, kurių imamasi, kad būtų išvengta jų kritimo iš aukštai.

Kad su produktu būtų atliekama kuo mažiau operacijų, riešutai atrenkami ir pakuojami toje pačioje vietoje to paties proceso metu be tarpinio sandėliavimo.

Siekiant išvengti sutraiškymo, pakuojama į riboto dydžio pakuotes (10 kg šviežių riešutų atveju, 25 kg džiovintų riešutų atveju).

Todėl nepakuotų riešutų vežimas už geografinės vietovės ribų su tikslu supakuoti juos vėliau reikštų papildomus veiksmus, dėl kurių riešutai dūžta, skyla ir yra sutraiškomi.

Be to, geografinėje vietovėje pakuojama siekiant išsaugoti fizines ir chemines produkto savybes. Reikia skirti didžiulį dėmesį riešutų laikymo sąlygoms:

šviežiuose riešutuose yra ne mažiau kaip 20 % vandens, todėl jie linkę džiūti. Jų vartojimo laikas ribotas ir, praėjus 2 mėnesiams nuo derliaus nuėmimo pradžios, šių riešutų iš vietovės išvežti negalima. Šie riešutai jokių būdu negali būti perklasifikuoti į džiovintus riešutus. Pakavimo data yra pažymėta ant pakuotės, siekiant geriau informuoti vartotojus. Nustatytos griežtos su temperatūra ir drėgme susijusios tokių riešutų sandėliavimo pas veiklos vykdytojus sąlygos: 1°–5 °C temperatūra ir 80–95 % drėgnumas.

Džiovintų riešutų sudėtis kitokia, nes drėgmės kiekis juose ne didesnis kaip 12 %; vis dėlto svarbu pabrėžti, kad jų sudėtyje yra 66 % lipidų (riebųjų rūgščių). Dėl blogų laikymo sąlygų gali prasidėti oksidacija ir atsirasti kartus skonis. Būtent dėl šios priežasties atranką ir pakavimą atliekantys veiklos vykdytojai po kovo 31 d., kai temperatūra ima kilti, džiovintus riešutus turi laikyti ne aukštesnėje kaip 8 °C temperatūroje drėgnumui esant nuo 60 iki 75 %. Šio produkto vartojimo laikas taip pat yra trumpas, nes ekspedijuoti džiovintus riešutus už geografinės vietovės ribų galima tik iki gruodžio 31 d. po derliaus nuėmimo.

Ar laikomasi šių saugojimo kriterijų, galima kruopščiai patikrinti tik atidžiai prižiūrint geografinėje vietovėje dirbančius atranką ir pakavimą atliekančius veiklos vykdytojus. Be to, supakuotų riešutų partijų patikrinimais užtikrinama, kad būtų laikomasi jų saugojimo sąlygų.

Nesant reikalavimo pakuoti geografinėje vietovėje taip pat iškiltų su kontrole ir atsekamumu susijusių problemų.

Riešutai yra pakeičiamas produktas. Ši rizika padidėja dėl daugiausia geografinėje vietovėje auginamos veislės pailgų riešutų – *Franquette* veislės riešutus galima lengvai supainioti su kitose vietovėse išaugintais riešutais. Kad riešutai nesusimaišytų, atliekant veislės grynumo tikrinimus labai svarbi vietos veiklos vykdytojų patirtis. Be to, nuo 1938 m. gyvuojantis pavadinimas „Noix de Grenoble“ yra labai gerai žinomas ir jau buvo bandymų jį pasisavinti tarptautiniu mastu (Kanada, JAV ir kt.). Leidimas pakuoti ar perpakuoti produktą ne geografinėje SKVN „Noix de Grenoble“ vietovėje tik skatintų tokį sukčiavimą.

Pakuojant geografinėje vietovėje galima patikrinti supakuotų riešutų savybes. Ant pakuočių klijuojami lipdukai „Noix de Grenoble“, kuriuos visiems specifikacijos reikalavimų besilaikantiems gamintojams išduoda gamintojų grupė. Ji tvarko apskaitą taip, kad būtų galima nustatyti parduotų SKVN „Noix de Grenoble“ kieki. Ši nuo 1968 m. nustatyta sistema suteikia papildomą garantiją, kad iki pardavimo riešutai nebus pakeisti kitais. Taigi „Noix de Grenoble“ vartotojams pateikiami pakuotėje, kurioje jie buvo iš pat pradžių supakuoti.

Ženklintas etiketėmis

Kad vartotojai būtų geriau informuoti, patikslinti įrašai etiketėje.

Išbrauktas reikalavimas naudoti įrašą „Appellation d'origine contrôlée“ arba „AOC“.

Numatyta, kad švieži graikiniai riešutai gali būti vadinami „ankstyvaisiais graikiniais riešutais“ pagal rinkoje esantiems šviežiams graikiniais riešutams taikomą praktiką.

Patikslinta, kad Europos Sąjungos SKVN logotipas privalomas.

Pagal nuo 1968 m. taikomą praktiką ant „Noix de Grenoble“ etikečių klijuojamas tam tikras lipdukas.

Visiems specifikacijos reikalavimų besilaikantiems gamintojams šiuos lipdukus gamintojų grupė išduoda be kiekio apribojimų. Jų spalva yra ryškiai raudona (spalvos kodas: *pantone* 032), o minimalus skersmuo – 3 cm, nepriklausomai nuo pakuotės.

Kad vartotojai būtų geriau informuoti, etiketėje taip pat nurodoma:

- pakuotojo ir (arba) ekspeditoriaus pavadinimas ir adresas arba identifikacinis simbolis,
- derliaus metai,
- pakavimo data – šis įrašas nebūtinas džiovintų riešutų atveju, bet būtina turi būti šviežių riešutų atveju,

- šviežių riešutų atveju vienas iš šių įrašų:
„suvartoti greitai, pageidautina laikyti vėsioje vietoje“
arba
„vartojimo laikas labai trumpas, laikyti vėsioje vietoje“.

Kita

Produkto aprašymas

Į šią dalį buvo perkelti dalyje „Gamybos būdas“ jau esantys paaiškinimai, kuriais siekiama geriau apibūdinti produktą:

- įterpti naudojamų vietinių veislių pavadinimai: *Franquette*, *Mayette*, *Parisienne*,
- patikslintos kategorijų „džiovinti graikiniai riešutai“ ir „švieži graikiniai riešutai“ sąvokos – nurodytas atitinkamas drėgmės kiekis (ne mažiau kaip 20 % šviežiams graikiniams riešutams ir ne daugiau kaip 12 % džiovintiems graikiniams riešutams).

Gamybos būdas. Veislės ir sodai

Kadangi įpareigojimas, kad vaisiai būtų išauginti nustatytuose geografinės vietovės sklypuose, numatytas dalyje „Geografinė vietovė“, atitinkama nuostata šioje dalyje išbraukta.

Ryšys su geografine vietove

Ši dalis buvo padalyta į tris skyrius ir patikslinta.

Kontrolės įstaigos duomenys

Kad specifikacijos nereikėtų keisti pasikeitus kontrolės įstaigai, kontrolės įstaigos duomenys pakeisti už kontrolę atsakingos kompetentingos valdžios institucijos duomenimis.

Nacionaliniai reikalavimai

Atsižvelgiant į nacionalinių įstatymų ir kitų teisės aktų raidą, dalis „Nacionaliniai reikalavimai“ sudaryta kaip lentelė, kurioje nurodyti pagrindiniai kontroliuoti dalykai, jų standartinės vertės ir vertinimo metodas.

BENDRASIS DOKUMENTAS

„NOIX DE GRENOBLE“

ES Nr. FR-PDO-0217–01295–29.12.2014

SKVN (X) SGN ()

1. Pavadinimas

„Noix de Grenoble“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis

Prancūzija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas

3.1. Produkto rūšis

1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai

3.2. Produkto, kurio pavadinimas nurodytas 1 punkte, aprašymas

Graikiniai riešutai, galintys būti žymimi nuoroda „Noix de Grenoble“, yra riešutai su kevalu, priklausantys vienai ar kelioms iš šių veislių: *Franquette*, *Parisienne* ir *Mayette*. Jie pateikiami švieži arba džiovinti.

Švieži graikiniai riešutai yra ne mažesnio kaip 28 mm skersmens, branduoliai kieti ir mėsingi, nuo šviesios iki šviesiai rudos spalvos, lengvai išgildinami, natūralios drėgmės lygis – 20 % ar didesnis.

Džiovinti graikiniai riešutai yra ne mažesnio kaip 28 mm skersmens, branduoliai kieti ir mėsingi, nuo šviesios iki šviesiai rudos spalvos, natūralios drėgmės lygis – 12 % ar mažesnis.

Šviežiams ar džiovintiems graikiniams riešutams būdingas nedidelis kartumas kartu su šviežios duonos ir lazdynų riešutų aromatais.

3.3. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams) ir žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams)

Naudojami tik sunokę *Franquette*, *Parisienne* ir *Mayette* veislių riešutai.

3.4. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje*

Geografinėje vietovėje vykdomi visi veiksmai nuo derliaus nuėmimo iki galutinio rūšiavimo ir atrankos pagal dydį.

3.5. *Specialios produkto, kurio pavadinimas nurodytas, pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės*

Toliau išvardijama, kodėl privaloma pakuoti geografinėje vietovėje:

Siekiant išsaugoti galutinę saugomos kilmės vietos nuorodos „Noix de Grenoble“ kokybę, reikia sumažinti su riešutais atliekamų operacijų skaičių, nes riešutų valgomąją dalį saugančiam kevalui gali būti padaryta žala dėl smūgių (skilę pusiau ar sudužę riešutai).

Todėl veiklos vykdytojai stengiasi kuo labiau sumažinti su riešutais atliekamų operacijų skaičių po derliaus nuėmimo. Taigi, riešutai atrenkami ir pakuojami toje pačioje vietoje to paties proceso metu be tarpinio sandėliavimo.

Siekiant išvengti sutraiškymo, pakuojama į riboto dydžio pakuotes (10 kg šviežių riešutų atveju, 25 kg džiovintų riešutų atveju).

Todėl nepakuotų riešutų vežimas reikštų papildomus veiksmus, dėl kurių riešutai dūžta, skyla ir yra sutraiškomi.

Be to, geografinėje vietovėje pakuojama siekiant išsaugoti fizines ir chemines produkto savybes:

— šviežiuose riešutuose yra ne mažiau kaip 20 % vandens, todėl jie linkę džiūti. Jų vartojimo laikas ribotas; iš geografinės vietovės tokie riešutai išvežami ne vėliau kaip praėjus 2 mėnesiams nuo derliaus nuėmimo pradžios. Nustatytos griežtos su temperatūra ir drėgme susijusios tokių riešutų sandėliavimo pas veiklos vykdytojus, atliekančius atranką pagal dydį, rūšiavimą ir pakavimą, sąlygos,

— džiovintų riešutų sudėtyje yra daug lipidų (riebiųjų rūgščių) – 66 %. Dėl blogų laikymo sąlygų gali prasidėti oksidacija. Nustatytos su temperatūra ir drėgme susijusios tokių riešutų sandėliavimo pas atranką pagal dydį, rūšiavimą ir pakavimą po kovo 31 d. atliekančius veiklos vykdytojus sąlygos. Ekspedijuoti džiovintus riešutus už geografinės vietovės ribų galima tik iki gruodžio 31 d. po derliaus nuėmimo.

Šie saugojimo kriterijai gali būti kruopščiai patikrinti tik atidžiai prižiūrint geografinėje vietovėje dirbančius atranką ir pakavimą atliekančius veiklos vykdytojus ir tikrinant supakuotus riešutus.

Nesant reikalavimo pakuoti geografinėje vietovėje taip pat iškiltų su kontrole ir atsekamumu susijusių problemų.

Riešutai yra pakeičiamas produktas. Tikrinant veislės grynumą labai svarbi vietos veiklos vykdytojų patirtis. Be to, nuo 1938 m. gyvuojantis pavadinimas „Noix de Grenoble“ yra labai gerai žinomas ir jau buvo bandymų jį pasisavinti tarptautiniu mastu. Leidimas pakuoti ar perpakuoti produktą ne geografinėje SKVN „Noix de Grenoble“ vietovėje tik skatintų tokį sukčiavimą.

Pakuojant geografinėje vietovėje galima patikrinti supakuotų riešutų savybes. Ant pakuočių užklijuojami lipdukai su užrašu „Noix de Grenoble“. Gamintojų grupė veda jų apskaitą ir žino parduotą riešutų kiekį. Ši nuo 1968 m. įvesta sistema suteikia papildomą garantiją, kad iki pardavimo riešutai nebus pakeisti kitais. Taigi „Noix de Grenoble“ vartotojams pateikiami pakuotėje, kurioje jie buvo iš pat pradžių supakuoti.

3.6. *Specialios produkto registruotu pavadinimu ženklavimo etiketėmis taisyklės*

Be privalomų pagal įstatymus užrašų, etiketėje ant vienetinių pakuočių toje pačioje pakuotės pusėje neištrinamomis, lengvai iškaitomomis ir matomomis raidėmis pateikiama ši informacija:

— pavadinimas „Noix de Grenoble“,

— šalia jo – Europos Sąjungos SKVN simbolis,

— prireikus įrašai „švieži graikiniai riešutai“ arba „ankstyvieji graikiniai riešutai“ ant šviežių graikinių riešutų pakuotės arba „džiovinti graikiniai riešutai“,

- toliau ar prie pat pavadinimo taip pat gali būti nesutrumpintas įrašas „saugoma kilmės vietos nuoroda“.
- Visi įrašai turi būti spausdinami rašmenimis, kurių aukštis ir plotis ne didesni nei saugomos kilmės vietos nuorodos pavadinimo „Noix de Grenoble“.
- Lipdukas su numeriu arba *Comité Interprofessionnel de la Noix de Grenoble* suteiktas sutarties numeris; spalva ryškiai raudona (spalvos kodas: *pantone 032*), minimalus skersmuo – 3 cm, nepriklausomai nuo pakuotės,
- pakuotojo ir (arba) ekspeditoriaus pavadinimas ir adresas arba identifikacinis simbolis,
- derliaus metai,
- šviežių graikinių riešutų atveju:
 - pakavimo data,
 - vienas iš šių įrašų:
 - „suvartoti greitai, pageidautina laikyti vėsioje vietoje“
 - arba
 - „vartojimo laikas labai trumpas, laikyti vėsioje vietoje“.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas**

Visi veiksmai nuo derliaus nuėmimo iki pakavimo atliekami geografinėje vietovėje, kuri apima natūralius Grėzivadano, Šambarano ir Bjevro žemės ūkio regionus.

Iš viso ji apima 261 komuną, iš jų 184 yra Izero, 48 – Dromo, 29 – Savoijos departamentuose.

Dromo departamente:

Visos kantonų *Bourg-de-Péage, Romans-sur-Isère, Romans-sur-Isère* (1 ir 2 kantonai), *Saint-Jean-en-Royans* komunos.

Le Grand-Serre kantone – (*Le Grand-Serre, Montrigaud* komunos.

Saint-Donat-sur-l'Herbasse kantone – *Saint-Donat-sur-l'Herbasse* komuna.

Izero departamente:

Visos kantonų *Alleverd, Domène, Échirolles, Échirolles-Est, Eybens, Fontaine-Sassenage, Fontaine-Seyssinet, Goncelin, Grenoble, Le Touvet, Meylan, Pont-en-Royans, Rives, Roybon, Saint-Égrève, Saint-Étienne-de-Saint-Geoirs, Saint-Ismier, Saint-Marcellin, Tullins, Vinay, Voiron* komunos.

La Côte-Saint-André kantone – *Balbins, (La) Côte-Saint-André, Faramans, Gillonnay, Ornacieux, Pajay, Penol, Saint-Hilaire-de-la-Côte, Sardieu* komunos.

Le Grand-Lemps kantone – *Apprieu, Bévenais, Colombe, (Le) Grand-Lemps* komunos.

Villard-de-Lans kantone – *Engins, Saint-Nizier-du-Moucherotte* komunos.

Savoijos departamente:

Visos kantonų *Montmélian, (La) Rochette* komunos.

5. **Ryšys su geografine vietove**

Geografinės vietovės ypatumai

Gamtiniai veiksniai

Geografinę vietovę sudaro natūralūs Gresivodeno, Šambarano ir Bjevro žemės ūkio regionai Izero slėnyje, kuriems būdingi ypatumai, darantys juos ypač tinkamus kokybiškiems riešutams auginti.

Vidutinė metinė temperatūra 300 m aukštyje yra 10,5 °C. Ji ideali išbaigtam ir darniam riešutmedžių augimo ciklui.

Vidutinis metinis 800–1 100 mm kritulių kiekis reiškia pakankamą vandens ir oro drėgmės kiekį, dėl kurio dirva nepažliunga ir neatsiranda didelis rūkas.

Šalta žiema (vidutiniškai 65 dienos šalnų vietovės vakarinėje dalyje, 100 dienų rytinėje dalyje) skatina medžių jarovizaciją, reikalingą tinkamam pavasariniam sužydėjimui.

Žiema yra sausiausias metų laikas. Todėl pavasarį žemė nepažliunga (jei pažliugtų, tai trukdytų medžių vegetacijai atsinaujinti).

Dėl smarkių metinės temperatūros svyravimų (19–20 °C), atsirandančių dėl žemyninio klimato įtakos, skatinamas reprodukcinį etapų reguliarumas.

Nuo rugpjūčio per du mėnesius temperatūra nukrenta dešimčia laipsnių. Todėl vaisių branda yra labai reguliari. Augimas, kuris labai pakenktų kokybei ir jaunų šakelių atsiradimui, neatsinaujina.

Dėl šviesos ir tamsos kaitos staiga sumažėjusi paros temperatūra ir padidėjusi oro drėgmė lemia, kad kevalai suskyla, o koteliai labai greitai ir vienodai atsiskiria. Reprodukcijos ciklo sinchroniškumas išlieka iki pat pabaigos.

Lietingiausias metų laikas yra ruduo, o pats lietingiausias mėnuo – spalvis.

Žmogiškieji veiksniai

Graikiniai riešutai visame Izero slėnyje auginami jau labai seniai. XI a. pabaigos Grenoblio archyvuose minimi mokesčiai riešutais, apie riešutų auginimą taip pat užsimenama XIV ir XV a. pilių savininkų sąskaitose.

Vienodų parduoti skirtų kokybiškų graikinių riešutų gamyba išsivystė įvaldžius XVIII a. pabaigoje atsiradusį skiepijimą. Vietos kraštovaizdžiui smarkiai daro įtaką riešutų sodai ir tradicinės džiovyklos.

Šią gamybą plėtojant ir kartu naudojant transporto priemones pavyko užkariauti ne tik Prancūzijos, bet ir Anglijos bei Amerikos rinkas. Dar prieš 1900 m. Rivjeros kaimo riešutų augintojai jau buvo suvieniję savo pastangas riešutams į JAV eksportuoti.

Steigiant augintojų profesiją taip pat buvo siekiama reklamuoti aukštos kokybės produktą ir kovoti su pavadinimo „Noix de Grenoble“ savinimusi. Tačiau „Noix de Grenoble“ augintojų profesinių sąjungų federacija sukurta tik 1927 m., o kilmės vietos nuoroda „Noix de Grenoble“ pripažinta 1938 m. (1938 m. birželio 17 d. dekretas).

Kitas riešutų auginimo plėtros veiksnys – nuo XX a. pradžios dirbantys vietinių medelynų augintojai, kurie specializuojasi riešutmedžių auginimo sektoriuje *Vinay, Vif, Saint-Marcellin* komunose, o vėliau, apie 1960 m. – *Chatte* komunoje. Tokių augintojų patirties įtvirtinimas iš dalies paaiškina santykinį *Noix de Grenoble* riešutmedžių homogeniškumą. Šis nuolatinis gautų egzempliorių atkuriamumas ir dėl to pastovi riešutų kokybė garsina Izero slėnio produkciją. Taip pat pažymėtina, kad geografinėje vietovėje sukurta įvairių konkrečių riešutų derliaus nuėmimui ir riešutų džiovinimui pritaikytų priemonių.

Reikia paminėti, kad, be skiepijimo, svarbus vaidmuo vietos papročiuose tenka atrenkamoms vietinėms veislėms, prisitaikiusioms prie gamtinių Izero slėnio veiksnių. Trys vietinės veislės, kuriomis remiantis 1938 m. buvo pripažinta saugoma kilmės vietos nuoroda, yra *Franquette, Parisienne* ir *Mayette*.

Medžiai soduose auga esant nustatytam tankiui – kiekvienam medžiui tenka ne mažiau 100 m². Medžiai genimi formuojant jų vainiką. Vėliau užtenka genėti kas 2–3 metus, kad šviesa prasiskverbtų pro lają.

Graikiniai riešutai renkami sunokę, kai pertvarėlė, skirianti branduolio puseles, yra visiškai ruda. Jie nedelsiant atrenkami, plaunami ir džiovinami. Džiovinti pradeda ne vėliau kaip per 36 val. po derliaus nuėmimo.

Riešutai paprastai džiovinami leidžiant pro jų sancaupą šilto oro srautą (temperatūra ne didesnė kaip 30 °C). Smulkieji augintojai riešutus kartais džiovina natūraliai, paskleistus ant lentjuosčių.

Išdžiovinti riešutai išrūšiuojami pagal dydį. Kalibravimo įtaisų, pritaikytų nuorodos veislių savybėms, susijusioms su daugiau ar mažiau pailgiais riešutais, sureguliuojimas leidžia atrinkti didesnius nei 28 mm riešutus.

Galutinio riešutų rūšiavimo metu prieš pat pakuojant produktą riboto dydžio pakuotėse, kuriose riešutai bus pateikiami vartotojui užtikrinant jų nepažeidžiamumą, sudaromos partijos, kuriose yra mažiau nei 10 % riešutų su pažeistais branduoliais ar kevalais (12 % šviežių riešutų atveju).

Produkto ypatumai

„Noix de Grenoble“ riešutai yra ne mažesnio kaip 28 mm skersmens, jie pateikiami su kevalais, švieži arba džiovinti. Kevalai švarūs ir sveiki, be defektų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos bendrai produkcijos išvaizdai, jos kokybei, išsilaikymui ir pateikimui.

Branduolys kietas ir mėsingas. Jo spalva – nuo šviesios iki šviesiai rudos.

Šviežiems ar džiovintiems graikiniams riešutams būdingas nedidelis kartumas kartu su šviežios duonos ir lazdynų riešutų aromatais.

Priežastinis ryšys

Sodai yra santykinai drėgname ir vėjuotame Izero slėnyje. Tai atitinka reikalavimus, keliamus riešutmedžių auginimui, todėl jų auginimo sąlygos čia yra palankios.

Riešutų augintojai parenka tinkamiausią dirvožemį ir riešutmedžius reguliariai laisto, todėl riešutai būna mėsingi ir kokybiški.

Nuo rugpjūčio pabaigos mažėjanti temperatūra leidžia vaisiams lėtai ir tolygiai nokti.

Lietingas Izero slėnio ruduo derliaus nuėmimo nepalengvina, tačiau yra pagrindinis veiksnys, lemiantis subtilų Grenoblio graikinių riešutų skonį. Branduolys džiūsta lėtai, tolygiai ir vienodai. Taip yra tiek dėl kevalo storio, tiek dėl didelės drėgmės. Tokio reiškinio lėtumas ir reguliarumas užkerta kelią atsargų iššvaistymui ir visų pirma lipidų apkartimui.

Dėl to, kad naudojamos joms įprastoje teritorijoje augančios vietos veislės (*Franquette*, *Mayette* ir *Parisienne*), riešutai įgauna turtingų aromatų.

Taikoma tokia auginimo praktika, kai užtikrinama, kad pro riešutmedžių lapiją patektų pakankamai saulės šviesos. Tai irgi prisideda prie optimalios vaisių brandos.

Todėl sunokę vaisiai gali būti renkami rugsėjo pabaigoje, nuo dienos, nustatytos kiekvienais metais atlikus įvairiomis sąlygomis (aukštis, dirvožemis ir kt.) augančių riešutų brandos tyrimą.

Dėl vidutinės temperatūros džiovinant sunokusius riešutus beveik iškart po derliaus nuėmimo, jų rūšiavimo ir plovimo gaunami sveiki ir švarūs riešutai su šviesiais ar šviesiai rudais branduoliais, reiškiančiais išskirtinę kokybę.

Paskui kruopščiai atliekamos rūšiavimo, atrankos pagal dydį ir pakavimo operacijos leidžia išsaugoti būdingas „Noix de Grenoble“ savybes.

Gamtinės geografinės vietovės savybės ir augintojų bei ekspeditorių patirtis lėmė, kad riešutai įgijo tarptautinį pripažinimą.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją

(Šio reglamento 6 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCNoixDeGrenoble2015.pdf>

ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT